

Porównanie tłumaczeń Hioba 34:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	aby sprowadzić do Niego krzyk biednych – i krzyk ubogich usłyszał.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z ich sprawą doszedł do Niego krzyk biednych — i On krzyk ubogich usłyszał.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z tego powodu dochodzi do niego wołanie biednych, a on wysłuchuje wołania ubogich.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aby przywiódł na nich wołanie znędzniałych, a pokazał, że wysłuchuje wołanie ubogich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	aby przywiedli do niego wołanie ubogiego a żeby słyszał głos ubogich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Z ich winy doszedł Go krzyk biednych, a słucha On krzyku ubogich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sprawiając, że doszedł do niego krzyk ubogiego i On słyszał wołania nędzarzy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z ich winy doszedł do Niego krzyk ubogich, a On słucha wołania uciśnionych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dociera do Niego krzyk ubogich, słyszy wołanie biednych.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Z ich przyczyny krzyk biednych dotarł do Niego, a On słucha wołania uciśnionych.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	щоб нанести на нього крик бідних, і крик бідних буде вислуханий.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz doprowadzili do Niego krzyk biednego, by usłyszał skargę ubogich.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	żeby z ich powodu doszedł doń krzyk maluczkiego; on więc słyszy krzyk uciśnionych.